

༄། །ཀུ་རུ་ནི་བའི་ལས་བྱང་ཤིན་ཏུ་བསྐྱས་པ། །

The Exceedingly Concise Sādhana
of Peaceful Guru Padmasambhava



The Garchen Buddhist Institute



Guru Rinpoche

ཨོཾ་ཨཱ་ཧཱུྃ་བཛྲ་གུ་རུ་པདྨ་སིདྲི་ཧཱུྃ་

OM ĀḤ HŪṂ VAJRA GURU PADMA SIDDHI HŪṂ

༄། །པད་གླིང་གུ་རུ་ཞི་བའི་བརྒྱུད་པའི་གསོལ་འདེབས། །

Supplication to the Lineage of Peaceful Guru
Rinpoche [according to] Padma Lingpa's Terma

བདེ་ལྷན་ཞིང་གོ་མགོན་པོ་སྣང་མཐའ་ཡས། །སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་པུ་
འབྱུང་གནས་ཞབས། །རྩོམ་མཆོ་རྒྱལ་ལྷ་ལྷམ་པུ་གསལ། །གཏེར་ཆེན་པད་
གླིང་གུབ་ཐོབ་ཆེ་འཕེལ་བཟང་། །

DE DEN ZHING GI GÖN PO NANG TA YE | CHEN RE ZIK WANG
PEMA JUNG NE ZHAB | JO MO TSO GYAL LHA CHAM PEMA
SAL | TER CHEN PE LING DRUB TOB TSE PEL ZANG

Protector of the Blissful Land—[Amitābha, Buddha of]
Infinite Light—Avalokiteśvara, venerated Padmasambhava,
Noble Lady [Yeshe] Tsogyal, Princess Pema Sal, Great
Tertön Padma Lingpa, Siddha Tsephel Zang,

རྒྱལ་དབང་གནས་ལུགས་ཆོས་རྒྱལ་ཡུན་ཆོགས་དང་། །ཆོས་ཀྱི་གྲགས་པ་པཎ་
ཆེན་ལྷན་གུབ་བཅས་། །འཕྲིན་ལས་བཟང་པོ་དོན་ཀྱན་གུབ་པའི་དཔལ། །

GYAL WANG NAM CHAK CHÖ GYAL PÜN TSOK DANG | CHÖ
KYI DRAK PA PEN CHEN LHÜN DRUB CHÉ | TRIN LÉ ZANG PO
DÖN KÜN DRUB PÉ PAL

Gyalwang Namchak, Chögyal Phüntso, Chökyi Drakpa, and
Penchen Lhündrub; Trinlé Zangpo, Dönkün Drubpé Pal,

བསྟན་འཛིན་འགྲོ་འདུལ་ལྷོ་སྤུལ་ཚས་ཀྱི་རྒྱལ། །ཚས་ཀྱི་ཉི་མ་པརྟའི་རྒྱལ་
མཚན་དང་། །ཚས་ཀྱི་རྒྱལ་མཚན་མ་དུ་མཐུན་མཚན། །བསྟན་པའི་མཛེས་
རྒྱན་ཚས་ཉིད་ལོར་བྱ་དང་། །

TEN DZIN DRO DÜL LHO TRÜL CHÖ KYI GYAL | CHÖ KYI NYI
MA PEME GYAM TSEN DANG | CHÖ KYI GYAM TSEN MA HA
MANDZÜ TSEN | TEN PE DZE GYEN CHÖ NYI NOR BU DANG

Tenzin Drodül, Lhotrül Chökyi Gyal, Chökyi Nyima, Pema
Gyamtzen, Chökyi Gyamtzen, Mahamañju, Tenpé Dzegyen,
and Chönyi Norbu;

དྲིན་ཅན་རྩ་བའི་སྤྲུལ་ཡབ་སྤྲུལ་ལ། །སྟིང་ནས་གསོལ་འདེབས་འགལ་རྒྱུན་
བར་ཆད་སེལ། །མཚོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

DRIN CHEN TSA WÉ LA MA YAB SÉ LA | NYING NÉ SÖL DEP
GAL KYEN BAR CHE SEL | CHOG TÜN NGÖ DRUB TSÖL WAR
JIN GYI LOP

root guru—father and your sons—I beseech you from the
bottom of my heart: please dispel adversity and obstacles!
Please bestow your blessings to attain common and supreme
accomplishments!

བསམ་དོན་ཚུལ་བཞིན་བགཟམ་མེད་འགྲུབ་གྱུར་ནས། །ངེས་དོན་ཚུལ་སྐྱེ་
རྒྱལ་ས་རབ་ཟེན་ཏེ། །ཕྱི་མར་སྦྱེ་བ་གཞན་གྱི་བར་མ་ཚོད། །བདེ་ཆེན་དག་
པའི་ཞིང་མཆོག་བགོད་པར་ཤོག།

SAM DÖN CHÖ ZHIN GEG MÉ DRUB GYUR NÉ | NGÉ DÖN CHÖ
KÜ GYAL SA RAB ZIN TE | CHI MAR KYE WA ZHEN GI BAR MA
CHÖ | DE CHEN DAG PÉ ZHING CHOG DRÖ PAR SHOG

Having realized all wishes that accord with Dharma
unobstructedly, may I seize the royal seat of the dharmakāya,
the final truth, and enter the sublime pure land Great Bliss
without reliving a saṃsāric birth!

ཅེས་པ་འདི་འང་ནག་ཤོད་དགེ་སློང་དཀོན་མཆོག་པན་བདེས་བསྐྱལ་ངོར། །འགྲི་བན་སྐུར་ཡའི་མིང་གིས་གྲིས་
པ་དོན་ཐན་དུ་གྱུར་ཅིག།



At the request of Nagshö Gelong Könchog Phende, this [lineage
supplication] was written by Driben Surya. May it be meaningful.

༄། །ཀུ་རུ་ཞི་བའི་ལས་བྱང་ཤིན་དུ་བཟུས་པ། །

The Exceedingly Concise Sādhana of the Peaceful Guru Padmasambhava

སྤྲུལ་དང་རྩ་བ་གསུམ་ལ་ཕུག་འཆའ་ལོ། །

LA MA DANG TSA WA SUM LA CHAG TSAL LO

Homage to the Guru and the Three Roots!

འདིར་རྩོམ་ཞེས་པ་ཐུ་འཕྱར་ལ་མོས་པ་ལས་དུ་བྱེད་ཡུང་། སློ་གྲོས་ཀྱི་མང་ཚོ་ཆེས་ཆེར་ཨི་འོས་བ་དག་གས།
ཡང་ན་ཤེས་རབ་ཀྱི་པསྐྱེ་ལུང་གི་བ་མོས་སྦྱང་གར་བྱས་པ་འགའ་ཞིག་གིས་གཏེར་ཁ་སོ་སོ་ནས་འབྱུང་བའི་
སྤྲུལ་ཞི་དཀག་གི་དབང་དང་ལས་བྱང་སོ་སོ་རྣམས་སློ་བར་འཇུག་པར་མ་རུས་དག་གིས་ནི། དེ་དག་གི་ཉེས་པ་
བསྐྱོད་པའི་སྤྲད་དུ་འདིར་སྤྲུལ་ཞི་བའི་ལས་བྱང་བྱ་བའི་ཚུལ་ཤིན་དུ་བཟུས་པ་ནི། གནས་དབེན་པར་ཞི་བའི་

གཏོར་མ་བྲིས་སྐྱེས་བརྒྱན་པའི་གཡས་གཡོན་དུ་སྒྲན་རྒྱ། མདུན་དུ་མཆོད་པ་བཤམས། རྩ་བུ་ རྩོམ་བྲིས།
ལས་བྱམ་སོགས་འདུ་བྱས། སྒྲན་བདེ་བར་འཁོད་ནས། སྐྱབས་སུ་འགོ་བཙེ།

While aspiring and practicing the early dissemination of the Vajrayāna, some [practitioners] may lack intelligence. Other clever [practitioners] possess knowledge that resembles a fading lotus flower in the frost. All these individuals fail to understand the breadth of the peaceful and wrathful Guru Rinpoche's empowerments and sādhanas, which are derived from various termas. To address these shortcomings, the method of practicing the sādhana of the Peaceful Guru is presented in a very concise manner. In an isolated place, to the right and left of a peaceful tormā adorned with [Padmasambhava's] image, arrange amṛita and rakta. Place offerings in front, including a ḍamaru, a vajra, a bell, an activity vase, and so forth. Sit on a comfortable cushion and take refuge:

ན་མོ་སྒྲ་མ་བདེ་གཤེགས་འདུས་པའི་སྐུ། དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་རང་བཞིན་
ལ། །བདག་དང་འགོ་དྲག་སེམས་ཅན་རྣམས། །བྱང་ཆུབ་བར་དུ་སྐྱབས་སུ་
མཆོ། །ལན་གསུམ།

NA MO LA MA DE SHEK DÜ PE KU | KÖN CHOG SUM GI RANG
ZHIN LA | DAG DANG DRO DRUG SEM CHEN NAM |
JANG CHUB BAR DU KYAP SU CHI

Namo! To the Guru, who embodies all those gone to bliss, and whose nature is the Triple Gem, I and all beings of the six realms take refuge until we reach awakening. Recite three times.

སེམས་བསྐྱེད་པ་ནི།

Arousing the Mind of Bodhicitta

སེམས་བསྐྱེད་འགོ་བ་ཀུན་དོན་དུ། །སྒྲ་མ་སངས་རྒྱལ་བསྐྱབས་ནས་ནི། །

གང་ལ་གང་འདུལ་འཕྲིན་ལས་ཀྱིས། །འགོ་རྒྱལ་བསྐྱལ་བར་དམ་བཅའོ། །ལན་

གསུམ།

SEM KYÉ DRO WA KÜN DÖN DU | LA MA SANG GYÉ DRUB NÉ
NI | GANG LA GANG DÜL TRIN LÉ KYI | DRO DRUG DRAL WAR
DAM CHA'O

Having given rise to bodhicitta and accomplished the guru for the sake of all beings, I vow to free the six realms by acts that tame all beings according to their needs. Recite three times.

བདུན་ཙམ་དག་ནི།

The Seven Pure Branches

སྒྲ་མ་ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་གཤེགས། །ཉི་ལྷ་པ་ལྷ་འི་གདན་ལ་བཞུགས། །

ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གུས་ཕྱག་འཇལ། །ཕྱི་ནང་གསང་གསུམ་མཆོད་པ་འབུལ། །

LA MA YI DAM LHA TSOK SHEK | NYI DA PEMÉ DEN LA ZHUK
LÜ NGAG YI SUM GÜ CHAG TSAL | CHI NANG SANG SUM CHÖ
PA BÜL

Guru and assembly of yidam deities, please come here and be seated on this throne of lotus, sun, and moon. I sincerely pay

homage with my body, speech, and mind, and I make outer,
inner, and secret offerings.

ཉམས་ཆག་སྒྲིག་སྒྲིབ་མཐོལ་ཞིང་བཤགས། །གསང་སྒྲགས་སྐྱབ་ལ་རྗེས་ཡི་རང་། །

སྒྲིན་གྲོལ་གསང་སྒྲགས་ཆོས་འཁོར་བསྐྱར། །བྱུང་ན་མི་འདའ་གཞན་དོན་བཅུགས། །

NYAM CHAG DIG DRIB TÖL ZHING SHAK | SANG NGAK DRUB
LA JÉ YI RANG | MIN DRÖL SANG NGAK CHÖ KOR KOR |
NYA NGEN MI DA ZHEN DÖN ZHUK

I openly confess all impaired and broken vows, evil deeds, and
obscurations. I rejoice in the accomplishment of Secret Mantra.
Please turn the Secret Mantra Dharma Wheel that matures and
liberates! I pray, do not pass into nirvāṇa but continue to
remain for the benefit of others!

སྙིང་པོ་སེམས་ཅན་དོན་ཕྱིར་བསྐྱོ། །ཡང་དག་དོ་རྗེའི་དོན་རྟོགས་ཤོག །

NYING PO SEM CHEN DÖN CHIR NGO | YANG DAG DOR JE DÖN
TOK SHOG

I dedicate the heart-essence for the sake of sentient beings.
May they realize the true meaning of vajra!

བཤགས་གཏོར་ལ་རུ་བྱན་ཏེ། ཨོཾ་ཨ་བྲི་མ་རྩ་ཏ་ཀྱི་ཏ་རྩུ་ཕུ་ཤུ་གིས་བསངས།

Sprinkle consecrated water on the hindrance torma and cleanse with:

oṃ á bīghnantakritta hūṃ phaṭ ॥

ཨོཾ་སྐ་ལྷ་ཤ་ཤུ་སའ་རྩམ་སྐ་ལྷ་ཤ་ཤུ་རྩྱུ་གིས་བསངས།

Purify with: **om̐ svabhāva śhuddha sarva dharma svabhāva
śhuddho haṃ** ॥

སྒྲོང་པའི་ངང་ལས་ཨོཾ་ལས་བྱུང་བའི་རིན་པོ་ཆའི་སྒྲོང་ཡང་གིང་རྒྱ་ཆེ་བའི་ནང་
དུ་ཨོཾ་ཨཱ་ཧཱུཾ་ལས་བྱུང་བའི་གཏོར་མ་དང་ས་གིང་ཐོགས་པ་མེད་པ་ཟག་པ་
མེད་པའི་བདེ་བ་བྱད་པར་ཅན་བསྐྱེད་རུས་པ་ནམ་མཁའི་མཐའ་དང་མཉམ་པར་
བྱས།

TONG PÉ NGANG LÉ OM LÉ JUNG WÉ RIN PO CHÉ NÖ YANG
SHING GYA CHÉ WÉ NANG DU OM Á HUNG ZHU WA LÉ JUNG
WÉ TOR MA DANG SHING TOK PA MÉ PA ZAG PA MÉ PÉ DE WA
KYÉ PAR CHEN KYÉ NÜ PA NAM KÉ TA DANG NYAM PAR GYUR

From emptiness arises **om̐** from which appears jeweled vessel,
broad and vast. Within it, **om̐**, **āḥ**, and **hūṃ** merge into a pure
and unimpeded tormā that produces extraordinary, flawless
bliss, and that fills the boundaries of space.

ཨོཾ་ཨཱ་ཧཱུཾ།

om̐ āḥ hūṃ ॥

ཨོཾ་ཨཱ་ཧཱུཾ་རྩ་ལྟ་ཁྲིམས་ཆེ་མཆོག་ལྷ་དུ་བྱུང་སྐྱེད་པར་སྤྲུལ། ཞེས་ལན་གསུམ་དང་།

**om̐ akāromukhaṃ sarva dharmaḥ ṇaṃ ādyanutpan natvāta
om̐ āḥ hūṃ phaṭ svāhā** ॥

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རིན་ཆེན་མང་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་གཟུགས་མངོས་དམ་པ་ལ་ཕུག་འཆལ་ལོ།

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་སྐྱུ་འབྱམས་གླུ་ལ་ཕུག་འཆལ་ལོ།

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་འཛིགས་པ་ཐམས་ཅད་དང་ཡོངས་སུ་བྲལ་བ་ལ་

ཕུག་འཆལ་ལོ།

DÉ ZHIN SHEK PA RIN CHEN MANG LA CHAG TSAL LO
DÉ ZHIN SHEK PA ZUK DZÉ DAM PA LA CHAG TSAL LO
DÉ ZHIN SHEK PA KU JAM LÉ LA CHAG TSAL LO
DÉ ZHIN SHEK PA JIK PA TAM CHÉ DANG YONG SU DRAL WA
LA CHAG TSAL LO

Homage to the Tathāgata Many Jewels!

Homage to the Tathāgata Sublime Form!

Homage to the Tathāgata Limitless Body!

Homage to the Tathāgata Beyond All Fear!

ཧཱུྃ། ཅུ་བ་གསུམ་གྱི་དབྱིལ་འཁོར་དུ། །དངོས་གྲུབ་བར་གཙོད་བྱེད་པའི་

བགེགས། །མཚོད་སྤྱིན་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལ། །གནས་འདིར་མ་འདུག་

གཞན་དུ་དེངས། །

HUNG | TSA WA SUM GYI KYIL KOR DU | NGÖ DRUB BAR CHÖ
JÉ PÉ GEK | CHÖ CHIN TOR MA DI ZHÉ LA | NÉ DIR MA DUG
ZHEN DU DENG

Hūm̐. Spirits who obstruct accomplishments inside the Three Roots' mandala: accept this tormā offering and leave, going someplace else!

ཨོ་སུམ་བླ་ནི་སུམ་བླ་ཏུ་རྩྱུ་ཡེལ། ཨོ་གྲི་ཁྱ་གྲི་ཁྱ་ཏུ་རྩྱུ་ཡེལ། ཨོ་གྲི་ཁྱ་པ་ཡ་གྲི་ཁྱ་པ་
ཡ་ཏུ་རྩྱུ་ཡེལ། ཨོ་ཞུ་ན་ཡ་དོ་རྩྱུ་ག་ལྷན་བཟོ་ཏུ་རྩྱུ་ཡེལ། བིདྲ་རྩ་ཇ་ཡ་ཏུ་རྩྱུ་
ཡེལ།

oṃ suṃbha nisuṃbha huṃ hūṃ phaṭ | oṃ grīhaṇa grīhaṇa
huṃ hūṃ phaṭ | oṃ grīhaṇapaya grīhaṇapaya huṃ hūṃ
phaṭ | oṃ ānayahoh bhagavān vajra huṃ hūṃ phaṭ | vidyā
rājaya huṃ hūṃ phaṭ ||

མཚམས་གཅོད་པ་ནི།

Establishing the Boundaries

རྩྱུ། ང་ནི་ཡེ་ནས་ངང་གི་ཁྲོ། མཚམས་གཅོད་ཁྲོ་བོས་ནམ་མཁའ་གང་། །

བགགས་འདུལ་ཁྲོ་མེདི་རོལ་མཚམས་ལས། སུ་ཡང་འདལ་བར་མ་བྱེད་

ཅིག ཨོ་བཟོ་མ་དུ་ཀྲོན་རུ་རྩྱུ།

HUNG | NGA NI YE NÉ NGANG GI TRO | TSAM CHÖ TRO WÖ
NAM KA GANG | GEK DÜL TRO MÖ RÖL TSAM LÉ | SU YANG
DA WAR MA JÉ CHIG | OM BENDZA MAHA TRODA RAKSHA
DRUM HUNG

Hūm̐. My nature is primordial, innate wrath. The space-
pervading gods of wrath and the hindrance-taming wrathful
goddesses have set the boundaries that no one may transcend—
oṃ vajra krodha rakṣa brūm̐ hūm̐ ||

མཚན་པ་རྣམས་ལ།

Offerings

རྩྭ་ཡེ་ཁྱེ་གིས་བསངས།

Cleanse and purify with: **raṃ yaṃ khaṃ ||**

ཨོ་བཱ་ཅན་ཨུ་མྱུ། ཨོ་བཱ་ཤུང་ཨུ་མྱུ། ཨོ་བཱ་ཤུའེ་ཨུ་མྱུ། ཨོ་བཱ་

ཐུ་པ་ཨུ་མྱུ། ཨོ་བཱ་ཨུ་ལོ་ཀེ་ཨུ་མྱུ། ཨོ་བཱ་གཞེ་ཨུ་མྱུ། ཨོ་བཱ་རྟེན་ཏེ་

ཨུ་མྱུ། ཨོ་བཱ་ཤུང་ཨུ་མྱུ། ཞེས་ངང་།

oṃ vajra arghaṃ āḥ hūm̐ | oṃ vajra pādyam āḥ hūm̐ | oṃ
vajra puṣpe āḥ hūm̐ | oṃ vajra dhupaṃ āḥ hūm̐ | oṃ
vajra āloke āḥ hūm̐ | oṃ vajra gandhe āḥ hūm̐ | oṃ
vajra naivite āḥ hūm̐ | oṃ vajra śapta āḥ hūm̐ ||

ཨོྲཱ་ཧཱུྃ་སའ་པརྩུ་ཨ་མི་ཏ་ཧཱུྃ་རྩུ་ཨོྲཱ་ཧཱུྃ་མ་དྲ་རྩྱ་ཇཱ་ལ་མ་རྩལ་ཧཱུྃ་རྩུ་ཨོྲཱ་ཧཱུྃ་ཨོྲཱ་ཧཱུྃ་ཨོྲཱ་ཧཱུྃ་

ཨོྲཱ་ཧཱུྃ་མ་དྲ་བ་ལི་ཏ་ཧཱུྃ་རྩུ་ཨོྲཱ་ཧཱུྃ་ ཨྱམ་གསུམ་གསུམ་གྱིས་སྒྲན་རྒྱ་གཏོར་མ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས།

oṃ āḥ hūṃ sarva pañca amṛita hūṃ hrī ṭhāḥ ।

oṃ āḥ hūṃ mahā rakta jwala maṇḍala hūṃ hrī ṭhāḥ ।

oṃ āḥ hūṃ mahā balingta hūṃ hrī ṭhāḥ ॥

Recite each mantra three times, and consecrate the tormas with amṛita and rakta.

བྱིན་དབབ་པ་ནི། སྒྲིམ་སྒྲིལ་ རེལ་མོ་དཀོལ། དབྱངས་དང་བཅས་པས།

For the descent of blessings, burn incense, play instruments, [and chant the following] in melody.

རྩུ། ཚས་དབྱངས་ངང་ལས་དུ་མར་སྤྱལ། །རང་རྩལ་སྒྲུ་མ་ཡི་དམ་དང་། །

མཁའ་འགྲོ་དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས། །ཐུགས་དམ་བརྩེར་དགོངས་བྱིན་ ཆེན་

པོབ།

HUNG | CHÖ YING NGANG LÉ DU MAR TRÜL | RANG TSAL LA
MA YI DAM DANG | KAN DRO DAM CHEN GYAM TSÖ TSOK |
TUK DAM TSER GONG JIN CHEN POB

Hūṃ. Emanating myriad forms from inside the dharmadhātu basic space: lama-yidam-ḍākinī, and the oceanic host of oath-bound ones: please remember your heart pledge and send down great resplendence!

ཨོྃ་བཌྟ་གུ་རུ་དེ་ཐ་ཀྱི་སྐྱ་མ་ཡ་རྩྱ་ན་ཨླ་ཐེ་ག་ཡ་ཨླ་ཨླ་ཞེས་དབབ།

oṃ vajra guru deva ḍākinī samaya jñāna āveśhaya á āḥ ॥

Thus, bring down blessings.

དངོས་གཞིའི་ཏིང་འཛིན་གསུམ་དང་འབྱུང་རིམ་བསྐྱེད་པ་ནི།

The three samādhis of the main practice and the generation
of the layered elements:

རྩྱ་རྩྱ། ཚེས་རྣམས་དམིགས་མེད་སྟོང་པའི་ངང་། །འགྲོ་ལ་བྱམས་དང་སྦྱིང་བ་རྩེ་
བསྐྱོམ། །རྒྱ་ཡི་ཡི་གེ་དྲིམས་ནི། །ཞེ་ཡའི་རྩྱ་ལྔ་ལྔ་སྤྱོད་ལས། །ཞེས་མཁའ་རྩུང་མེ་
རྩྱ་སའི་སྟོང་། །

HUNG HUNG | CHÖ NAM MIK MÉ TONG PÉ NGANG | DRO LA
JAM DANG NYING TSE GOM | GYA YI YI GE HRI LÉ NI |
É YAM RAM BAM LAM SUM LÉ | NAM KA LUNG ME CHU SÉ TENG

Hūm̐, hūm̐. In the condition where phenomena are empty and without a reference point, I cultivate compassion, love, and kindness for all sentient beings. From the causal **hriḥ** arise **yaṃ, raṃ, baṃ, laṃ, and suṃ**, which respectively turn into space, wind, fire, water, earth, and Mount Meru composed of precious substances.

རིན་ཆེན་ལས་གྲུབ་རི་རབ་ཀྱི། །ཉེ་བར་སྣ་ཚོགས་པརྩའི་དབུས། །

སྣ་ཚོགས་དོ་ཟླའི་ཉེ་བ་རུ། །རྩྭ་ལས་རིན་ཆེན་གཞལ་ཡས་ཁང་། །

མཚན་ཉིད་ཀྱན་ལྡན་འོད་ཟེར་འབར། །

RIN CHEN LÉ DRUB RI RAB KYI | TE WAR NA TSOK PEMÉ Ü |
NA TSOK DOR JÉ TE WA RU | DRUM LÉ RIN CHEN ZHAL YÉ
KANG | TSEN NYI KÜN DEN Ö ZER BAR

At its center is a multi-colored lotus, at the heart of which is a crossed vajra with a **bhrūṃ** at its hub, transforming into a boundless jeweled palace, replete with perfect qualities and dazzling light.

བསྐྱང་བའི་འཁོར་ལོས་བསྐྱར་བའི་ནང་། །སྣ་ཚོགས་པརྩ་ཉི་ཟླའི་ཉེང་། །

རང་རིག་རྒྱ་ཡི་དྲིམས་ཀྱི། །ཡོངས་ཀྱར་བདག་ཉིད་པརྩ་འབྱང་། །

དཀར་དམར་གྱིས་པའི་ལང་ཚོ་ཅན། །

SUNG WÉ KOR LO KOR WÉ NANG | NA TSOK PEMA NYI DÉ
TENG | RANG RIG GYU YI HRI YIG NI | YONG GYUR DAG NYI
PEMA JUNG | KAR MAR JI PÉ JANG TSO CHEN

In the protection sphere surrounding it, upon a multi-colored lotus, and the sun and moon, is a **hrīḥ**, the expression of my own awareness, which transforms into the Lotus-Born, white with a tinge of red, and with the youthful radiance of a child.

ཕྱག་གཡས་དོ་ཟླ་ལྷགས་ཀར་གཏོང། །གཡོན་པ་ཉེ་འོག་མཉམ་བཞག་ཉེང་། །

དུང་ཆེན་བདུད་རྩིས་གང་བ་བསྐྱམས། །དབུ་ལ་པད་ལྷ་ཚོད་སྟོང་། །

དར་སྒྲ་མེ་ལོང་འོད་ཟེར་འཕྲོ།

CHAG YÉ DOR JÉ TUG KAR TÖ | YÖN PA TE OG NYAM ZHAG
TENG | DUNG CHEN DÜ TSI GANG WA NAM | U LA PÉ ZHU GÖ
DRO DANG | DAR NA ME LONG Ö ZER TRO

My right hand holds a vajra at the heart, while my left hand holds a skull cup filled with nectar placed in equipoise below my navel. My crown is adorned with a lotus hat, a vulture's feather, strips of silk, and a mirror emanating rays of light.

བཟ་འོག་བེར་དང་དར་དམར་གྱི། །ཆོས་གོས་ཕོད་ཆེན་མཐིང་ག་མན་བས། །

སྒྲ་དང་ཕྱག་ཞབས་མགུལ་སྐྱེད་སོགས། །གསེར་གྱི་རྒྱུ་ཆ་སྒྲ་ཚོགས་མཛེས། །

ZA OG BER DANG DAR MAR GYI | CHÖ GÖ PÖ CHEN TING GA
NAP | NYEN DANG CHAG ZHAP GÜL KE SOK | SER GYI GYEN
CHA NA TSOK DZÉ

I am garbed in a brocade cloak, red silken dharma robes, and a blue gown. My ears, hands, feet, neck, and waist are all adorned with golden jewels.

དོ་ཇི་སྒྱུལ་ཁྱང་འབྱིང་རྒྱལ་བཞུགས། །མཆན་ཁུང་གཡོན་དུ་རྩེ་གསུམ་བསྐྱེངས། །

འཁོར་དུ་ཐོད་ཐྱང་རིགས་བཞི་དང་། །མཆན་བརྒྱད་དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་དང་། །

DOR JÉ KYIL TRUNG GYING TSÜL ZHUK | CHEN KUNG YÖN
DU TSE SUM DRENG | KOR DU TÖ TRENG RIK ZHI DANG |
TSEN GYÉ PA WO KAN DRO DANG

Sitting gracefully in vajra pose, a khatvāṅga staff is resting on my left shoulder. Surrounding me are Guru Tötreng Tsal's four classes, Guru Rinpoche's eight manifestations, ḍākas, ḍākinīs,

གིང་དང་བཀའ་སྤྱང་དྲེགས་པ་བཅས། །ཆར་སླིན་དགྲིགས་པ་ལྟ་བུར་གསལ། །
དེ་ལྟར་གསལ་བའི་ལྟ་རྣམས་ཀྱི། །སྐྱེ་གསུང་བྱགས་ལས་འོད་འཕྲོས་པས། །ལྟོ་
རུབ་པ་ཡབ་སྐྱིང་མཆོག་ནས། །ཅུ་གསུམ་སྤྲོ་མ་སྤྱན་དངས་བསྟེན། །

GING DANG KA SUNG DREG PA CHÉ | CHAR TRIN TRIG PA TA
BUR SAL | DE TAR SAL WÉ LHA NAM KYI | KU SUNG TUK LÉ Ö
TRÖ PÉ | LHO NUB NGA YAB LING CHOG NÉ | TSA SUM LA MA
CHEN DRANG TIM

warrior gings, dharma protectors, and a host of haughty ones;
all of whom are gathering like rain clouds in the sky. From the
body, speech, and mind of these envisioned deities, light
streams forth to invite the Guru and Three Roots from the
southwestern Yak Tail Isle, who then appear and merge with me.

སྤྱན་དངས་བཞི།
Invitation

དྲུ། ཞོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཆོམས། །པརྣ་གེ་སར་སྤྱོད་པོ་ལ། །ཡ་མཆོན་
མཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེས། །པརྣ་འབདུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས། །
འཁོར་དུ་དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོས་བསྐྱོར། །ཁྱེད་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སྟོབ་ཕྱིར། །
བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ། །བཟླ་སྟོན་ལ། །

HUNG | OR GYEN YÜL GI NUB JANG TSAM | PEMA GE SAR
DONG PO LA | YAM TSEN CHOG GI NGÖ DRUB NYÉ | PEMA
JUNG NÉ ZHE SU DRAK | KOR DU PA WO KAN DRÖ KOR | KYÉ

KI JÉ SU DAG LOB CHIR | JIN GI LAB CHIR SHEK SU SÖL |
BENDZA SA MA DZA

Hūm̐. In the northwest land of Uddiyāna, born in a lotus pollen heart, is the one renowned as Lotus-Born, who found wondrous and supreme accomplishment, and is surrounded by a host of ḍākas and ḍākinīs. Emulating you, I will devote myself to practice. Please come here and grant your blessings—**vajra samāja.**

བཞུགས་སུ་གསོལ་ཞིང་ཕྱག་འཚལ་བ་ནི།

Request to Remain and Paying Homage

རྩྭ་གནས་ཡས་བརྩིད་ལྷན་མཛེས་པའི་དབུས། །དབྱེས་པའི་གདན་ལ་བཞུགས་
སུ་གསོལ། །བདག་ཅག་སྒོ་གསུམ་དང་བ་ཡིས། །རྩལ་སྤྲོད་ལུས་སྤྱལ་ཕྱག་
བཞིན།།

HUNG | ZHAL YÉ JI DEN DZÉ PÉ Ü | GYÉ PÉ DEN LA ZHUG SU
SÖL | DAG CHAG GO SUM DANG WA YI | DÜL NYÉ IÜ TRÜL
CHAG GYI'O

Hūm̐. Please remain on this delightful seat at the center of this splendid, boundless palace. Emanating bodies as many as there are atoms in the universe, I pay homage with devoted body, speech, and mind!

ས་མ་ཡ་ཏཱིྤ་ལྷན། ཨ་ཏི་ཕུ་ཏོ་ཐ་ཏི་ཚྭ་ཏོ་ཨ་

samaya tiṣṭha lhan | atipūhoḥ pracīccha hoḥ ||

ཕྱི་ནང་གསང་བ་དེ་ཁོ་ནའི་མཆོད་པ་ནི།

Outer, Inner, Secret, and Suchness Offerings

རྩྱུ། མཆོད་ཡོན་ཞབས་བསིལ་མེ་དྲག་སྒྲོམ། །མར་མེ་དྲི་དང་ཞལ་ཟས་དང་། །

རྩྱུ་དང་རོལ་མེའི་མཆོད་པ་འབུལ། །

HUNG | CHÖ YÖN ZHAP SIL ME TOG PÖ | MAR ME DRI DANG
ZHAL ZÉ DANG | NGA DUNG RÖL MÖ CHÖ PA BÜL

Hūm̐. I offer water for drinking, water for bathing the feet,
flowers, flowers, incense, lamplight, fragrances, food, and
music such as that of drums and conch shells.

རྩྱུ་བརྒྱད་སྒྲོང་ཐུར་སྒྲུན་གྱི་མཆོག །རྩྱུ་རྩེན་ཐུར་བའི་རྟ་དང་། ། བ་

ལིང་རྩེན་ལྷན་མཆོད་པ་འབུལ། །

TSA GYÉ TONG JAR MEN GYI CHOG | GYU KYEN JAR WÉ
RAKTA DANG | BA LING GYEN DEN CHÖ PA BÜL

I offer supreme amṛita composed of the eight main components
and a thousand branches, rakta formed of causes and
conditions, and an embellished tormā.

ཡབ་ཡུམ་སྒྲོམས་འཇུག་དགའ་བདེའི་མཆོག །དེས་དོན་བདེ་སྒྲོང་ལྷན་ཅིག་

སྒྲོམ། །མར་བྱང་མཆོད་པ་བཞེས་སུ་གསོལ། །

YAB YUM NYOM JUG GA DÉ CHOG | NGÉ DÖN DE TONG LHEN
CHIG KYÉ | MÉ JUNG CHÖ PA ZHÉ SU SÖL

The yab-yum union is supreme delight—the final truth, a state of innate, empty bliss. Please accept this wondrous offering!

ཨརྒྱུ་ སྤྲུའི་ སུཐེ་ རྩུ་པེ། ལྷ་ལོ་གེ། གཞེ། རི་མིང། འཤ་སྤུ་ཇ་དོ་མཆུ་ཨ་མི་
ཏ་མདྲ་རྩ་མདྲ་བ་ལི་ཏ་ལྷ་དི་མ་ཐུ་རུ་ག་ལྷ་མི་མདྲ་སུ་བྲ་སྤུ་ཇ་དོ་ཞེས་མཆོད།

arḡhaṃ | pādyam | puṣpe | dhūpe | āloke | gandhe | naividya |
śhapta pūja hoḥ | pañca amṛita mahā rakta mahā balingta
khā hiḥ | anurāgayāmi mahāmudra pūja hoḥ || Thus, offer.

བསྟོད་པ་ནི།

Praise

ཨྲོ། རྣང་ཞིང་སྟོང་ལ་སྟོང་ཞིང་རྣང་། །སྤྲ་མའི་སྤྲ་ལ་ཕུག་འཆལ་བསྟོད། །

ལྷ་ཟུག་ཅིང་སྟོང་ལ་སྟོང་ཞིང་གཤ། །སྤྲ་མའི་གསུང་ལ་ཕུག་འཆལ་བསྟོད། །

OM | NANG ZHING TONG LA TONG ZHING NANG | LA MÉ KU
LA CHAG TSAL TÖ | AH | DRAG CHING TONG LA TONG
ZHING DRAG | LA MÉ SUNG LA CHAG TSAL TÖ

Om̐. Homage and praise to the Guru's form, appearing yet void, void yet appearing! Āh. Homage and praise to the Guru's speech, heard yet void, void yet heard!

ཏཱ་ སྟོང་ཞིང་གསལ་ལ་གསལ་ཞིང་སྟོང་། །སྒྲ་མའི་ཐུགས་ལ་ཕུག་འཛལ་བསྟོད། །

ཡོན་ཏན་མཐའ་ཡས་མངའ་བ་ཁྱོད། །ཕྱིན་ལས་འགོ་བ་འདུལ་ལ་བསྟོད། །ཅེས་
བསྟོད་ནས།

HUNG | TONG ZHING SAL LA SAL ZHING TONG | LA MÉ TUK
LA CHAG TSAL TÖ | YÖN TEN TA YÉ NGA WA KYÖ | TRIN LÉ
DRO WA DÜL LA TÖ

Hūm̐. Homage and praise to the Guru's mind, void yet clear,
clear yet void! Praise to you, who are endowed with boundless
qualities and tame beings with enlightened deeds! Thus, praise.

འཇམ་བསྐལ་བ་ནི།

The Mantra Invocation

ཏཱ་ཏཱ་ཏཱ་ སྒྲ་བ་ཐམས་ཅད་སྒྲ་མའི་སྒྱ། །གདོད་ནས་གྲུབ་པ་ཨ་ལ་ལ། །གས་

པ་ཐམས་ཅད་སྒྲ་མའི་གསུང་། །རླུང་ཐུགས་དབྱེར་མེད་ལྡ་དའི་དབྱངས། །

HUNG HUNG HUNG | NANG WA TAM CHÉ LA MÉ KU |
DÖ NÉ DRUB PA Á LA LA | DRAG PA TAM CHÉ LA MÉ SUNG |
LUNG NGAG YER MÉ NA DÉ YANG

Hūm̐, hūm̐, hūm̐. All appearance is the Guru's form—
primordially present, ah la la! All sound is the Guru's speech—
inseparably united wind and mantra, the primordial nāda
melody.

དྭན་རྟོག་ཐམས་ཅད་སྒྲ་མདི་ཐུགས། །ཡེ་ནས་ཆོས་སྐུར་ཀ་ནས་དག ། སྟོང་
གསུམ་འཛབ་ཀྱི་རང་སྒྲ་སྟོག །སྟོས་པས་འགོ་བདེ་དོན་བྱས་ཤིང་། །བསུས་ནས་
ཡུམ་གྱི་མཁའ་ལ་འབྱེལ། །

DREN TOG TAM CHÉ LA MÉ TUK | YE NÉ CHÖ KUR KA NÉ DAG |
TONG SUM DZAB KYI RANG DRA DROG | TRÖ PÉ DRO WÉ
DÖN JÉ SHING | DÜ NÉ YUM GYI KA LA KYIL

All thoughts are the Guru's mind, originally pure in the
primordial dharmakāya. The sound of mantra echoes naturally
across the cosmos of a billion worlds. By sending it out, it
fulfills the needs of sentient beings, and when it gathers back, it
merges with the space of the primordial mother.

མ་གསལ་བར་དུ་བསྐྱེད་ཅིང་བསྟོམ། །མ་གྲུབ་བར་དུ་མི་གཏང་ངོ། །

MA SAL BAR DU KYÉ CHING GOM | MA DRUB BAR DU MI TANG
NGO

Until clarity is achieved, I will visualize and meditate. Until this
practice is accomplished, I will not abandon it.

ཨོྭ་ཨུྩ་ཏུྃ་བཌྩ་གུ་རུ་པདྨ་སིདྩི་ཏུྃ། ཞེས་དང་སྟོན་ཐོད་ཐོང་དང་རྩྭ་མ་ཡང་བསྐྱེ།

oṃ āḥ hūṃ vajra guru padma siddhi hūṃ ॥

Thus, [recite the mantra], and if you wish, also recite the Trötrenḡ Tsal and Hrīma [mantras].

The Trötrenḡ Tsal Mantra

om̐ āḥ hūm̐ vajra guru padma trötrenḡ tsal vajra samaya ja
siddhi phala hūm̐ āḥ ॥

The Hrīma Mantra

oṃ āḥ hūṃ vajra guru padma trötrenḡ tsal vajra samaya ja
siddhi phala hūṃ āḥ hrīma hari nisa rāja hrīya citta
hring hring ja jah ||

The Feast Offering

ཆོག་པ་རྒྱུ་ལ་སྒྲིག་རྒྱུ་བྱུང་ལ།

Sprinkle amrita and rakta onto the feast substances and [recite]:

དྲུ། རང་ཉིད་ལྷ་ཡི་ཐུགས་ཀ་ནས། །རྩ་ཡོ་ཁོ་འཕྲོས་ཆོགས་རྩས་སྤངས། །

ཨོྭ་ཨླ་ཏུ་དང་ཏ་ཏེ་མྱོ་ཇཀར་དམར་མཐིང་སྒྲོམ་བདུང་ཕྱིར་བསྐྱར། །

HUNG | RANG NYI LHA YI TUK KA NÉ | RAM YAM KHAM TRÖ
TSOK DZÉ JANG | OM AH HUNG DANG HA HO HRI | KAR MAR
TING TRÖ DÜ TSIR GYUR

Hūm̐. Appearing as the deity, from my heart come **raṃ**, **yaṃ**,
and **khaṃ** to purify the feast substances. White, red, and blue
oṃ, **āḥ**, and **hūm̐**, and **ha**, **hoḥ**, and **hrīḥ** emerge and
transform the substances into nectar.

ཨོཾ་ཨྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧྲིཿ་ཀ་ཁ་ཀམ་གཙུག་བཟུང་།

oṃ āḥ hūm̐ ha ho hrīḥ || Recite three times.

དང་པོ་མཆོད་པ་ནི།

First, Offering [the Select Feast]

རྩི་རྒྱ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོ་ལ། །འདྲོད་ཡོན་ཆོགས་ཀྱི་མཆོད་པ་འབུལ། །ཕྱི་
ནང་གསང་བའི་མཆོད་པ་འབུལ། །དགྲེས་པར་བཞེས་ལ་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ། །ག་
ཅ་ཙྰ་ཕུ་ཇ་ཁྲ་དི།

HRI | LA MA YI DAM KAN DRO LA | DÖ YÖN TSOK KYI CHÖ PA
BÜL | CHI NANG SANG WÉ CHÖ PA BÜL | GYÉ PAR ZHÉ LA
NGÖ DRUB TSÖL | GA NA CHAKRA PU DZA KA HI

Hrī. To the lama, yidam, and ḍākinī, I offer all desirables.
I make outer, inner, and secret offerings. Please accept them
with delight and bestow accomplishments on me!

gaṇacakra pūja khāhi ||

གཉིས་པ་བསྐབ་པ་ནི།

Second, Serving [the Liberation Feast]

ཏུ། བདག་ཅག་མཆོག་སྐྱབ་ནལ་འབྱོར་ལ། །གཞིང་པའི་དབང་བགེགས་འདིར་
ཁྱག་ཅིག །སྤིང་རྗེས་བསྐྱལ་བའི་གཞིག་རུས། །གདུམ་ཆེན་སྐྱལ་པའི་ཆོགས་
ལ་འབུལ། །

HUNG | DAG CHAG CHOG DRUB NAL JOR LA | NÖ PÉ DRA GEG
DIR KUG CHIG | NYING JÉ DRAL WE SHA TRAG RÜ | TUM
CHEN TRÜL PÉ TSOK LA BÜL

Hūm̐. All opponents and obstructers, undermining the
supreme accomplishments of us practitioners: bring them here!
Having liberated them compassionately, their flesh, blood, and
bones are offered to the emanated gathering of the mighty
wrathful ones.

མ་དྲུམ་ས། རགྟ། ཀེ་ནི་རི་དྲི། བ་སུ་ཏ། གོ་རོ་ཙ་ན། ཅི་རྩ་ལ་ཁ་རྩ་ལྷ་དྲི།

mahā maṃsa | rakta | kem̐niriti | vasuta | gorocana |
citta la kha raṃ khā hi ||

གསུམ་པ་བསྐང་བཤགས་ནི།

Third, Amendment and Confession

ཧྲཱི། འདོད་ཡོན་ཚླགས་དང་བྱི་ནང་གསང་། །སྟོར་སྟོལ་མཆོད་པ་མད་བྱང་བས། །
 ཅ་གསུམ་སྒྲ་མའི་བྱགས་དམ་བསྐང་། །ཉམས་བཤགས་ཆངས་པའི་དངོས་གྲུབ་
 སྟོལ། །

HRI | DÖ YÖN TSOK DANG CHI NANG SANG | JOR DRÖL CHÖ
 PA MÉ JUNG WÉ | TSA SUM LA MÉ TUK DAM KANG | NYAM
 SHAK TSANG PÉ NGÖ DRUB TSÖL

Hrih. Through wondrous offerings of sensory delights—
 outer, inner, and secret as well as union and liberation—
 revitalize the sacred bond with the Guru and Three Roots!

ཡིག་བརྒྱ་བཟོད། ཚླགས་ལ་ཡོངས་སྟོད། །ལྷག་མ་བསྐྱུས་ལ་སྤེན་རྟག་བྲན།

Recite the Hundred-Syllable Mantra, partake of the feast, gather the
 remainders, and sprinkle them with amṛita and rakta.

ཧྲཱི། སྤུང་དང་ཚླགས་དང་ལྷག་མར་བཅས། །ཅ་གསུམ་མཆོད་ལུས་པོ་ཉ་ནམས། །
 ཉེར་མཆོད་འོས་པའི་ཡོངས་སྟོད་འདི། །ལྷག་མར་དབང་བ་ནམས་ལ་འབུལ། །
 ལུ་རྩིས་བ་ལིང་ཏ་ལྷ་དྲི། ཞེས་འབུལ།

HUNG | PÜ DANG TSOK DANG LHAG MAR CHÉ | TSA SUM
 CHÉ CHAM PO NYA NAM | NYER CHÖ Ö PÉ LONG CHÖ DI |
 LHAG MAR WANG WA NAM LA BÜL | UCITA BALINGTA KAH

Hūm. The finest portion of the feast is offered to the Three
 Roots. The feast is given to my Dharma siblings, and the
 remainder to the host of messengers. Those worthy of

remainders are presented with appropriate enjoyments. Thus, offer.

མཐར་ཐུགས་དམ་བསྐྱལ་བཞི།

In the End, Invoking the Samaya

ཏཱ། ཚེས་དབྱིངས་ངང་ལས་རབ་བཞེངས་པའི། །སྤྲུམ་ཡི་དམ་མཁའ་འགོ་
བཅས། །ཐུགས་དམ་བསྐྱལ་ལོ་ཐིམ་ལས་མཛོད། །བར་ཆད་སོལ་ལ་དངོས་
གུབ་སྦྱེལ། །ཨོྲཱཿཏཱྃ་བཙྰགུར་དེ་ཐ་ཏཱ་ཀི་ལྷུ་སའ་སིངྒེ་པ་ལ་ཏཱ།

HUNG | CHÖ YING NGANG LÉ RAB SHENG PÉ | LAMA YI DAM
KAN DRO CHÉ | TUK DAM KÜL LO TRIN LÉ DZÖ | BAR CHÉ SÖL
LA NGÖ DRUB TSÖL | OM AH HUM BENDZA GU RU DE VA
DAKINI SARVA SIDDHI PHA LA HUNG

Hūm̐. Lama, yidam and ḍākinīs, manifesting from the dharmadhātu state, as I invoke your heart samaya, please perform activities, clear obstacles, and bestow accomplishments!

oṃ āh hūm̐ vajra guru deva dākinī sarva siddhi phala hūm̐ ||

ཆད་མདོ་གཏོར་རྒྱུད་ཉིད་ལ་སྦྲུན་རྟག་བྲན་ལ།

Sprinkle amrita and rakta on the small covenant torma and [recite]:

ཏུ། སྒོན་དང་བར་དང་ཐ་མའི་ཚེ། རིག་འཛིན་བརྒྱད་པའི་སྤྱན་པ་རུ། །

ཁས་སྒྲངས་དམ་བཅས་སྤྱང་མའི་ཚོགས། །མཚོད་གཏོར་བཞེས་ལ་ཕྱིན་ལས་

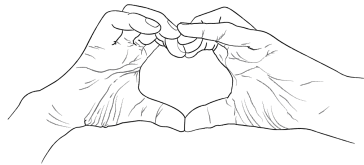
མཛོད། །ཧྲོ་རྣམ་སྤྱ་ལ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ཨ་མི་ཏ་བ་ལིང་ཏ་ཁྲ་དྱི། །ཞེས་གཏོར་མ་འབུལ།

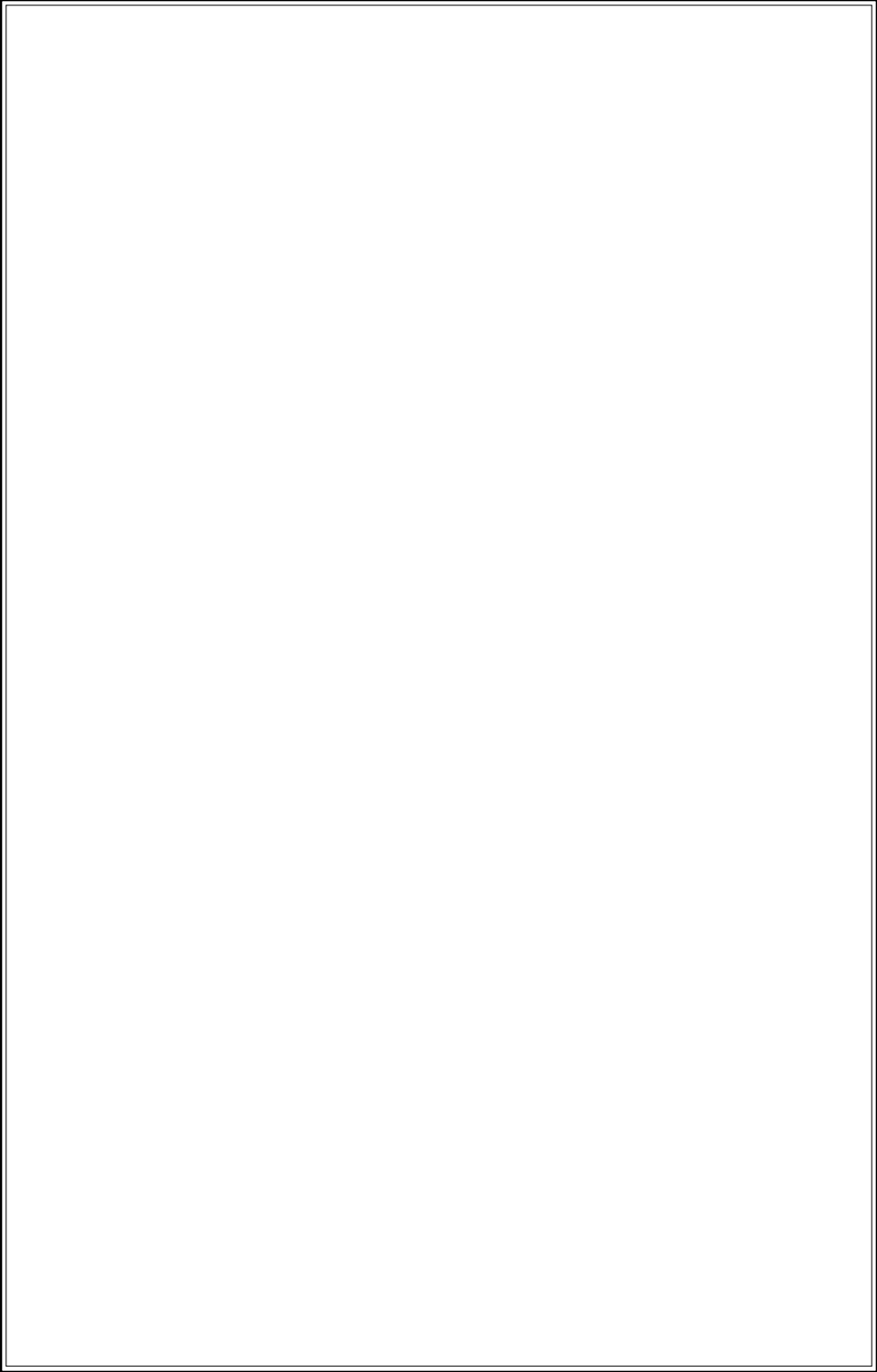
HUNG | NGÖN DANG BAR DANG TA MÉ TSE | RING DZIN GYÜ
PÉ CHEN NGA RU | KÉ LANG DAM CHE SUNG MÉ TSOK |
CHÖ TOR SHÉ LA TRIN LÉ DZÖ | OM DHARMAPALA
SAPARIVARA AMRITA BALINGTA KA HI

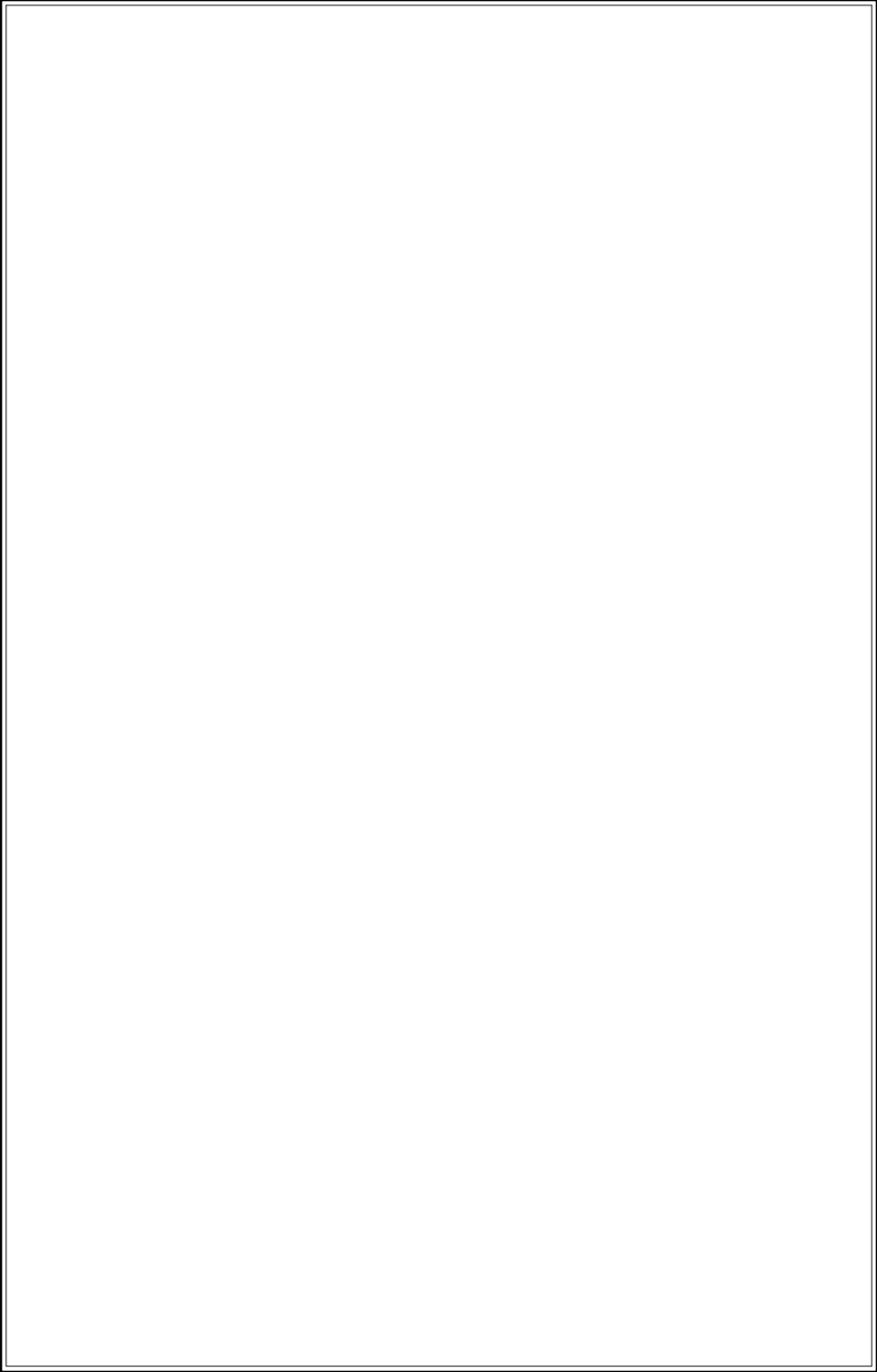
Hūm̐. Assembly of protectors—who have taken vows before the vidyādhara lineage in the beginning, in the middle, and in the end—please accept this torma offering, and carry out enlightened deeds!

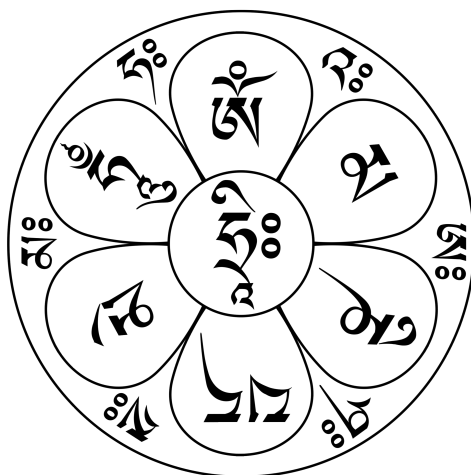
oṃ dharmapāla saparivāra amṛita balingta khāhi ||

Thus, offer the torma.









Garchen Buddhist Institute
P.O. Box 4318
9995 E. Blissful Path
Chino Valley, AZ 86323
928-925-1237
www.garchen.net